



# DELIVERY NOTE

Blatt-Nr.  
Page No.  
Page

1/1

Lieferschein-Nr.  
Delivery Note No.  
Bordereau de livraison  
20435980Liefersdatum / Date of Delivery / Date de livraison  
21.01.2020Rechnungs-/Invoice-No./Facture N°  
2020/656098Rechn.Datum / Date of Invoice / de la facture  
21.01.2020

Kunden-Nr. / Client No. / Client N°

440125

Supplier No.

91000936

KACO GmbH + Co. KG, Industriestraße 19, 74912 Kirchardt

**MAGNA PT S.P.A.  
PLANT MODUGNO  
VIA DEI CICLAMINI 4  
70026 MONDUGNO BA  
ITALIEN**

10 Ihre Zeichen Your ref. Votre ref.	11 Ihre Bestell-Nr./Datum - Zusatzdaten des Bestellers Your order No./date - Other client references Votre commande N°/date - Autres références	12 Unsere Abt. Department N° service	13 Hausruf Phone Tél	14 Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre commande N°
412	550003874301	VKV		2020/294190
19 Versandart Means of transport Mode d'expédition	20 frei unfrei free franco	21 Verpackungsart Means of packaging Mode d'emballage	22 Versandzeichen Transport reference Réf. d'expédition	23 Gesamtgewicht kg Weight kg Poids kg
by forwarder	X	see below	1-3	brutto gross brut 242,00 netto net net 150,60
25 Versandanhschrift Address of consignee Adresse du destinataire				26 Abladestelle Rec. location Lieu de livraison
MAGNA PT S.P.A. PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MONDUGNO BA ITALIEN				14248

27 Pos	28 Sachnummer Identification No. Identification N°	29 Bezeichnung / Description / Désignation 21 Verpackungsart / Type of Packing / Type d'emballage	30 Menge Qty. Qta.	31 ME Unit Unité
1	9009069760 ZAS: 01	92907201 DESF 50x60x8 R02201 N. ZST.: 10.10.18 FPM75616F	11.520,00	pieces
	Packmittel PAL	PALETTE	pcs. 1	fill quant 11.520,00

ASB

100 756162  
CQ 50 100 65440  
12680

**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 11520

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: SI NO

Data controllo: 02/21/20

Firma: [Signature]

Die Lieferung erfolgt ausschließlich zu unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen  
 Jede Änderung derselben bedarf einer besonderen schriftlichen Vereinbarung. Die  
 Allgemeinen Geschäftsbedingungen stellen wir Ihnen auf Wunsch gerne in Schrift-  
 form zur Verfügung. Sie sind auch verfügbar auf unserer homepage www.kaco.deDelivery will be made only according to our common business terms. Any amendment  
 will be accepted only according to our written agreement. Our written common  
 business terms will be sent to you on request. They are also available on our  
 homepage www.kaco.deLa livraison est expressément circonscrite par nos conditions générales; toute  
 dérogation à nos conditions générales doit faire l'objet d'un consentement particulier  
 écrit. Les conditions générales vous parviennent à la transmission sur demande et sont  
 également disponible sur notre page d'accueil www.kaco.deVerwaltung/Administration  
Industriestraße 19, D-74912 Kirchardt  
Phone +49 (0) 7255/9130-0  
Fax +49 (0) 7255/9130-1386Banken / Bankers / Banques  
BW-Bank / Landesbank Baden-Wuerttemberg  
IBAN: DE75600501010002351441  
BIC-Code: SOLADEST600Kommanditgesellschaft, Sitz Kirchardt, Registergericht HRA 953 \* persönlich haftende Gesellschafterin Heinrich und Bach + Co. GmbH Sitz Kirchardt, Registergericht HRB 572  
Geschäftsführer: Dipl.-Wirt.Liwi. (FH) Johannes Heinrich, Dipl.-Ino Richard Günther \* USt.-Id.-Nr. DE 145 801 743 \* Finanzamt Heilbronn, Steuer-Nr. 6521475000

Rubryki obwiedzione lustrami liniami wypisania przewoźnik  
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

wliczone oraz  
 einschließlich  
 including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
 To be completed on the sender's responsibility

<b>1</b> Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address; country)		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT <div style="text-align: right; border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"><b>CMR</b></div> <p style="font-size: small;">                     Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.                      Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).                      This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)                 </p>																																					
<b>2</b> Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <p style="font-size: large; font-weight: bold;">MAGNA PT S.P.A PLANT MODUGNO (IT) - Via dei Ciclamini 1 70026 MODUGNO (BARI)</p>		<b>16</b> Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) <p style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: large;">D R I V E R</p> <p style="text-align: center;"> <b>MATADO</b>                      Bitkowski Mateusz                      STENIATYN-KOLONIA 43A                      22-650 ŁASZCZÓW,                      tel. +48 533 900 819                      NIP 921-200-57-51 REGON 363171944                 </p>																																					
<b>3</b> Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) <p style="font-size: large; font-weight: bold;">MAGNA PT.SPA Via dei Ciclamini 1 (IT) 70026 MODUGNO (BARI)</p>		<b>17</b> Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carrier (name, address, country) <p style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px; font-weight: bold;">NOTRANSPORT</p> <p style="font-size: small;">                     Nová 979, 076 16 Zempínský Klečenov                      IČO: 46638938 IČ DPH: SK1083739547                      TEL: 00421 948 267 118 / 00421 917 267 118                 </p> <p style="text-align: right; font-size: large; font-weight: bold;">TV 656 DV</p>																																					
<b>4</b> Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, #data) <p style="font-size: large; font-weight: bold;">21.01.2020 GAGU Golewbestasse 338 AT - 5582 St. Michael</p>		<b>18</b> Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																					
<b>5</b> Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																							
<b>6</b> Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	<b>7</b> Ilość sztuk Anzahl der Packetstücke Number of packages	<b>8</b> Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	<b>9</b> Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	<b>10</b> Numer statystyczny/ Statistiknummer Statistical number	<b>11</b> Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	<b>12</b> Objętość w m <sup>3</sup> Umfang m <sup>3</sup> Volume in m <sup>3</sup>																																	
		1 palette				238																																	
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)																																				
<b>13</b> Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions <p style="font-size: large; font-weight: bold;">Przeładowane (pałozene) u Tolmezzo IT 2 RTA 50 130 do TV 656 DV</p>				<b>19</b> Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																			
<b>14</b> Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtlösungsanweisungen Instructions as to payment for carriage Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid Przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward				<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 33%;">20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</th> <th style="width: 16.5%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width: 16.5%;">Waluta / Währung / Currency</th> <th style="width: 35%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges				Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																				
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																																							
Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions																																							
Saldo / Zuschläge / Balance																																							
Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges																																							
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																																							
Ubezpieczenie																																							
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																							
<b>21</b> Wystawiono w Ausgestellt in Established in <p style="font-size: large; font-weight: bold;">St. Michael 21.01.2020</p>				<b>15</b> Zapłata / Rückzahlung / Cash on deliver Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																																			
<b>22</b> <p style="font-size: large; font-weight: bold;">St. Michael</p>		<b>23</b> <p style="font-size: large; font-weight: bold;">MATADO</p> Bitkowski Mateusz STENIATYN-KOLONIA 43A 22-650 ŁASZCZÓW, tel. +48 533 900 819 NIP 921-200-57-51 REGON 363171944		<b>24</b> Przesyłka otrzymano / Gut empfangen 22 GEN 2020 <p style="font-size: large; font-weight: bold;">"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</p>																																			
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																			

1 W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz przewidzianego postępowania, załączona jest tabela, zawierająca, w zależności od rodzaju towaru, liczbę sztuk, wagę brutto i objętość w m<sup>3</sup>.  
 In case of dangerous goods shipment, besides the possible certification, the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.